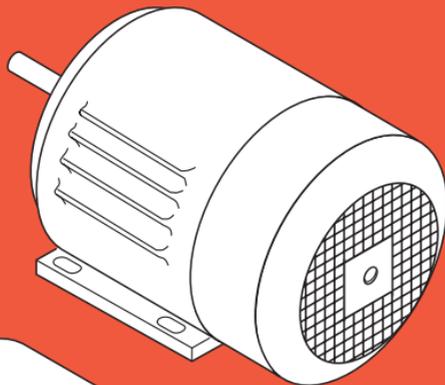


SIEMENS

1XP8001-1

1XP8001-2

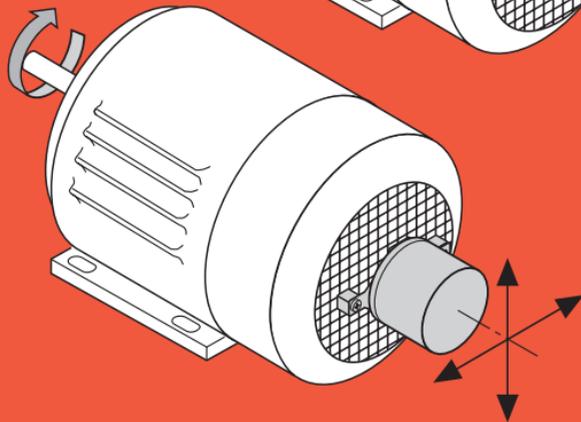


Motorenwellenkonus und Innen-Gewinde reinigen
Clean the motor shaft taper and the internal thread

Gewindesicherung Loctite 243 verwenden
Use screw retaining compound Loctite 243



Einschraubmoment $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Tightening torque $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$



Die leichte Taumelbewegung ist keine Funktionsbeeinträchtigung
The light wobble does not impair proper function

SIEMENS

Drehimpulsgeber
Rotary pulse encoder
Codeur rotatif d'impulsion
Emisor de impulsos (encoder)
Encoder impulsi di rotazione
Momentgevare

1XP8001-1
1XP8001-2

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montageanvisning



5/2001

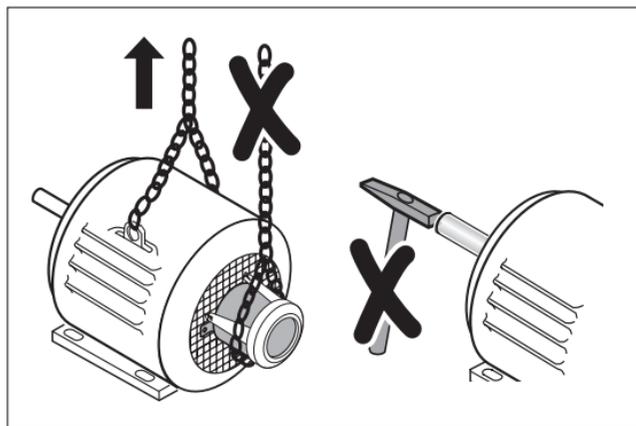
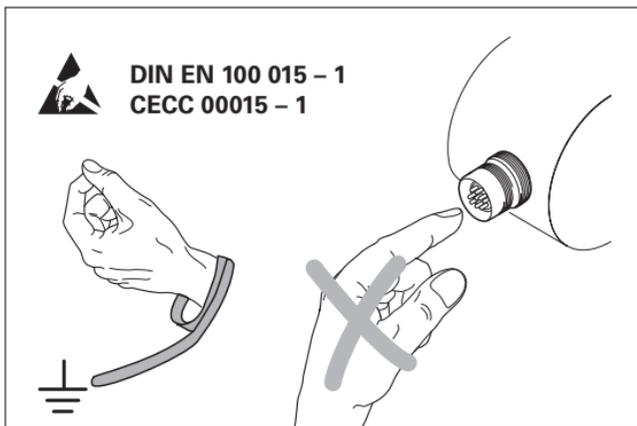
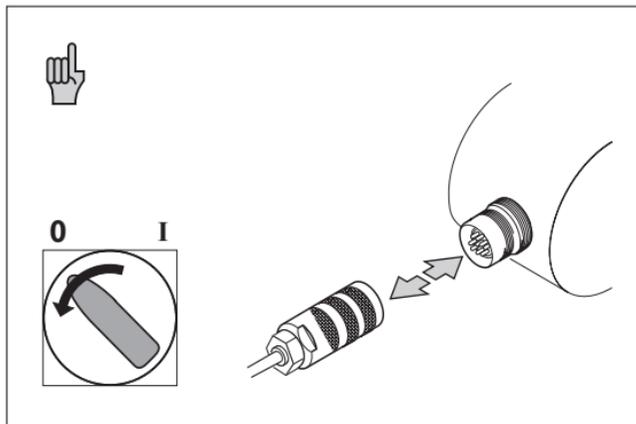
© Siemens AG 1994 All Rights Reserved

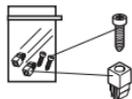
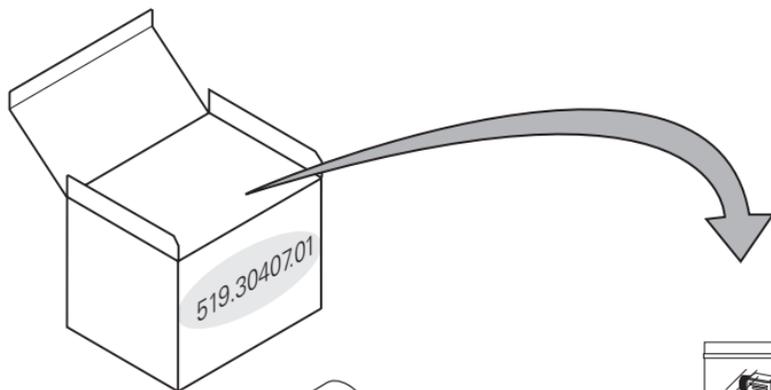
Bestell - Nr. / Order No. : 517.30777.30

DEUTSCH / ENGLISH / FRANÇAIS / ESPAÑOL / ITALIANO / SVENSK



Maße in mm
Dimensions in mm
cotes en mm
dimensioni in mm
dimensiones en mm
dimensioner i mm



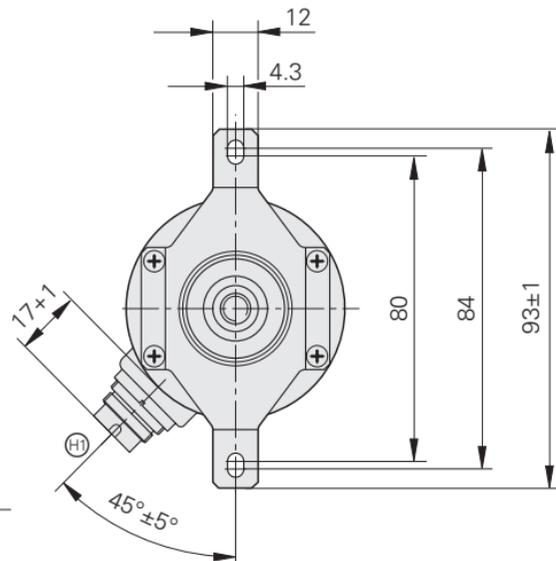
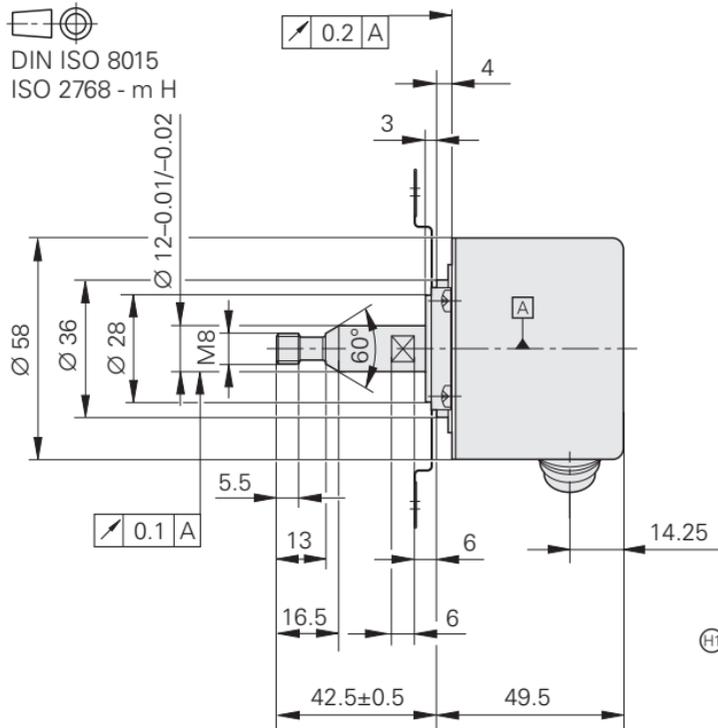


519.30407.01	1XP8001-1	839.40000.01	839.40001.01	099.20586.01	517.30777.30
519.30407.02	1XP8001-1	—	839.40001.02	—	517.30777.30
519.30407.03	1XP8001-2	839.40000.01	839.40001.01	099.20586.01	517.30777.30

mm

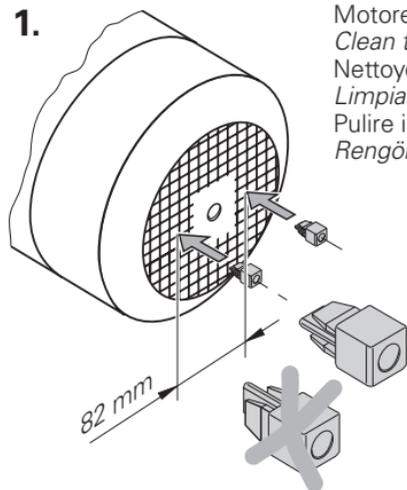


DIN ISO 8015
ISO 2768 - m H



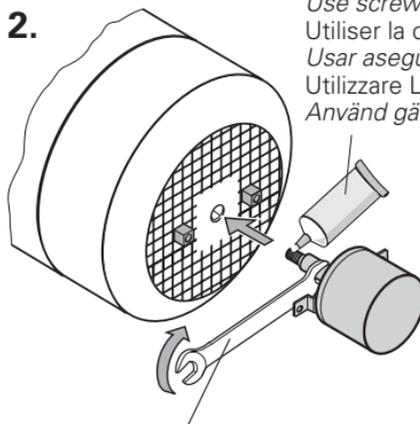
$\textcircled{H1}$ = Steckeranschluss an Flanschdose
Connection on flange socket
raccordement sur embase
conexión en conector base
collegamento del connettore sulla flangia
kontaktanslutning på chassidon

1.



Motorenwellenkonus und Innen-Gewinde reinigen
Clean the motor shaft taper and the internal thread
Nettoyer le cône de l'arbre du moteur et le filetage interne
Limpia el cono del eje del motor y la rosca interna
Pulire il cono ricavato sull'albero motore e la filettatura interna
Reinör motoraxelkona och invändig gänga

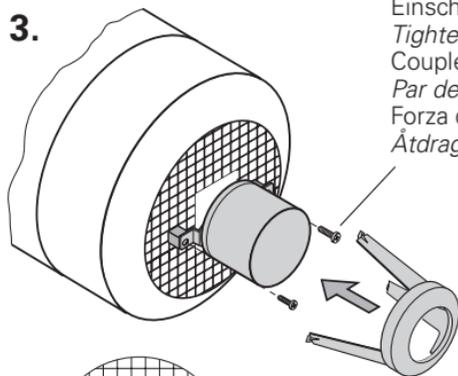
2.



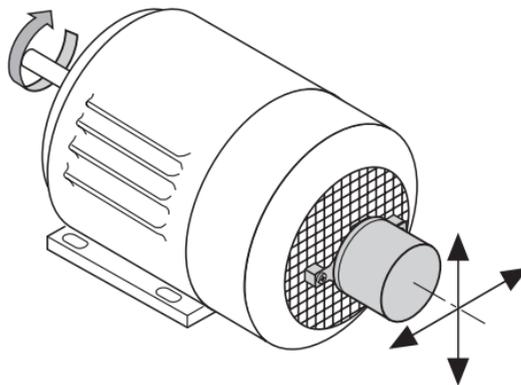
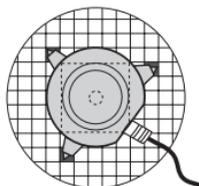
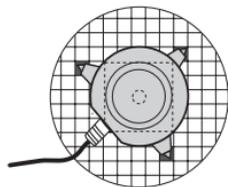
Gewindesicherung Loctite 243 verwenden
Use screw retaining compound Loctite 243
Utiliser la colle de filetage Loctite 243
Usar asegurador de tornillo Loctite 243
Utilizzare Loctite 243 sulla filettatura di fissaggio
Använd gänglåsning Loctite 243

Einschraubmoment Geberwelle $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Tightening torque of encoder shaft $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Couple de vissage arbre moteur $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Par de apriete eje del encoder $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Forza di serraggio dell'albero dell'encoder $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$
Åtdragningsmoment givaraxel $M_d \leq 7...9 \text{ Nm}$

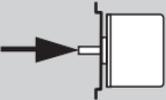
3.



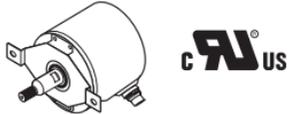
Einschraubmoment Momentenstütze (2x) $Md \leq 2 \text{ Nm}$
Tightening torque of torque support (2x) $Md \leq 2 \text{ Nm}$
Couple de vissage supports pour couple de rotation (2x) $Md * 2 \text{ Nm}$
Par de apriete soporte de apoyo (2x) $Md \leq 2 \text{ Nm}$
Forza di serraggio delle viti (2x) $Md \leq 2 \text{ Nm}$
Åtdragningsmoment vridstöd (2x) $Md \leq 2 \text{ Nm}$

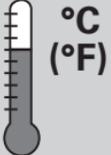
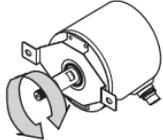


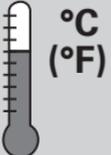
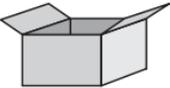
Die leichte Taumelbewegung ist keine Funktionsbeeinträchtigung
The light wobble does not impair proper function
Une légère nutation n'est pas préjudiciable au fonctionnement
El ligero movimiento de vaivén no afecta al correcto funcionamiento
Un errore di eccentricità nella rotazione dell'albero non comporta fluttuazioni nella misura
Ett litet kast är inget funktionshinder

	<p>max. 40 N ($\leq 9\,000\text{ min}^{-1}$)</p>
	<p>max. 60 N ($\leq 9\,000\text{ min}^{-1}$)</p>
	<p>IP 66 EN 60 529</p>

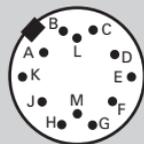
UL certification
File no. E197018



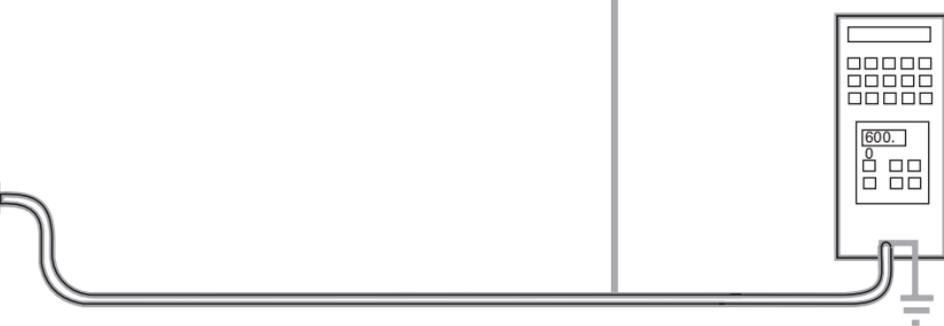
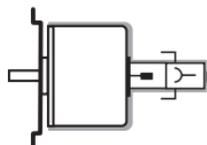
	 <p>1XP8001-1 $U_p = 12.75 \dots 15.75\text{ V}$ $-20 \dots 100\text{ }^\circ\text{C}$ $(-4 \dots 212\text{ }^\circ\text{F})$ $U_p = 10 \dots 30\text{ V}$ $-20 \dots 80\text{ }^\circ\text{C}$ $(-4 \dots 176\text{ }^\circ\text{F})$</p> <p>1XP8001-2 $U_p = 5\text{ V} \pm 10\%$ $-20 \dots 100\text{ }^\circ\text{C}$ $(-4 \dots 212\text{ }^\circ\text{F})$</p>
--	---

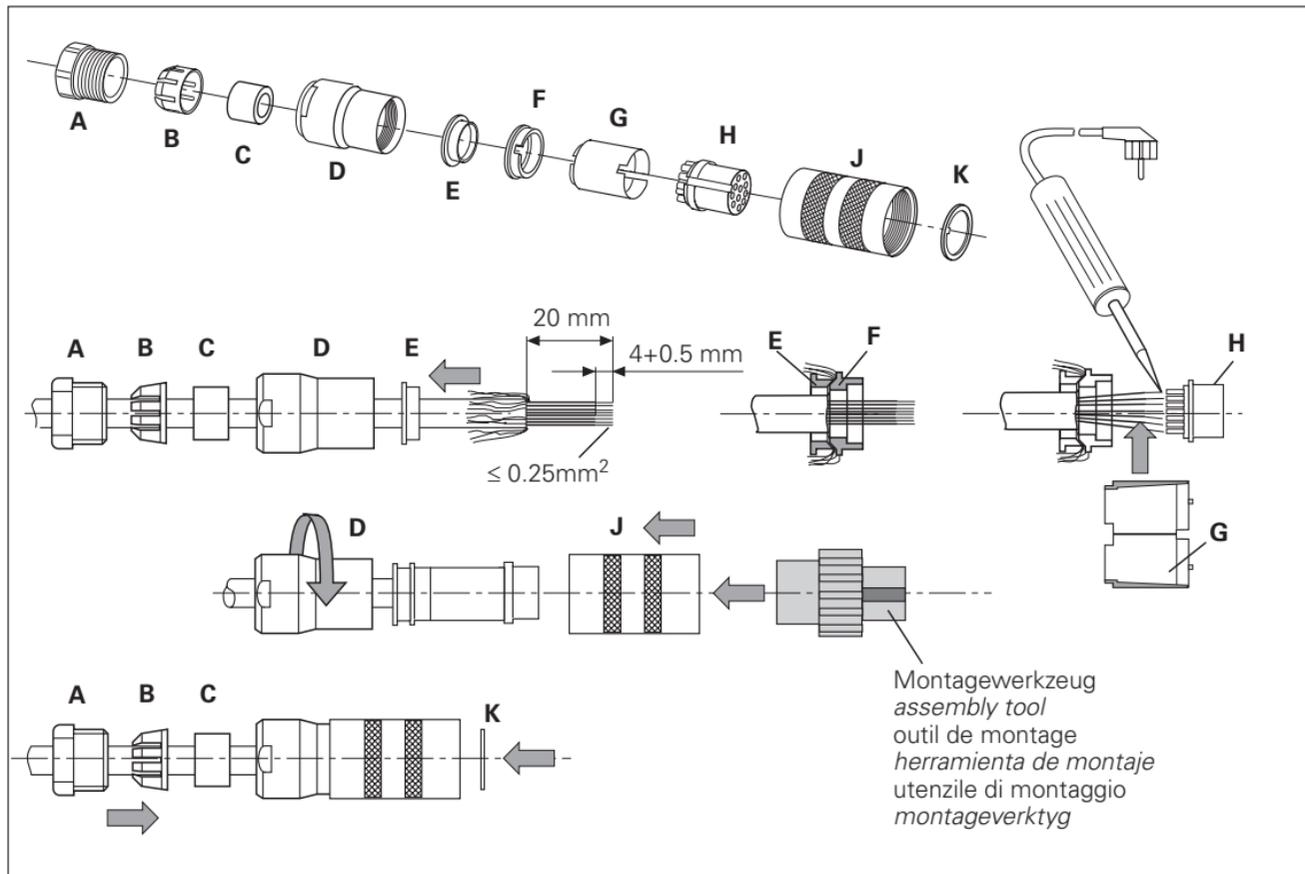
	 <p>$-40 \dots 80\text{ }^\circ\text{C}$ $(-40 \dots 176\text{ }^\circ\text{F})$</p>
---	---

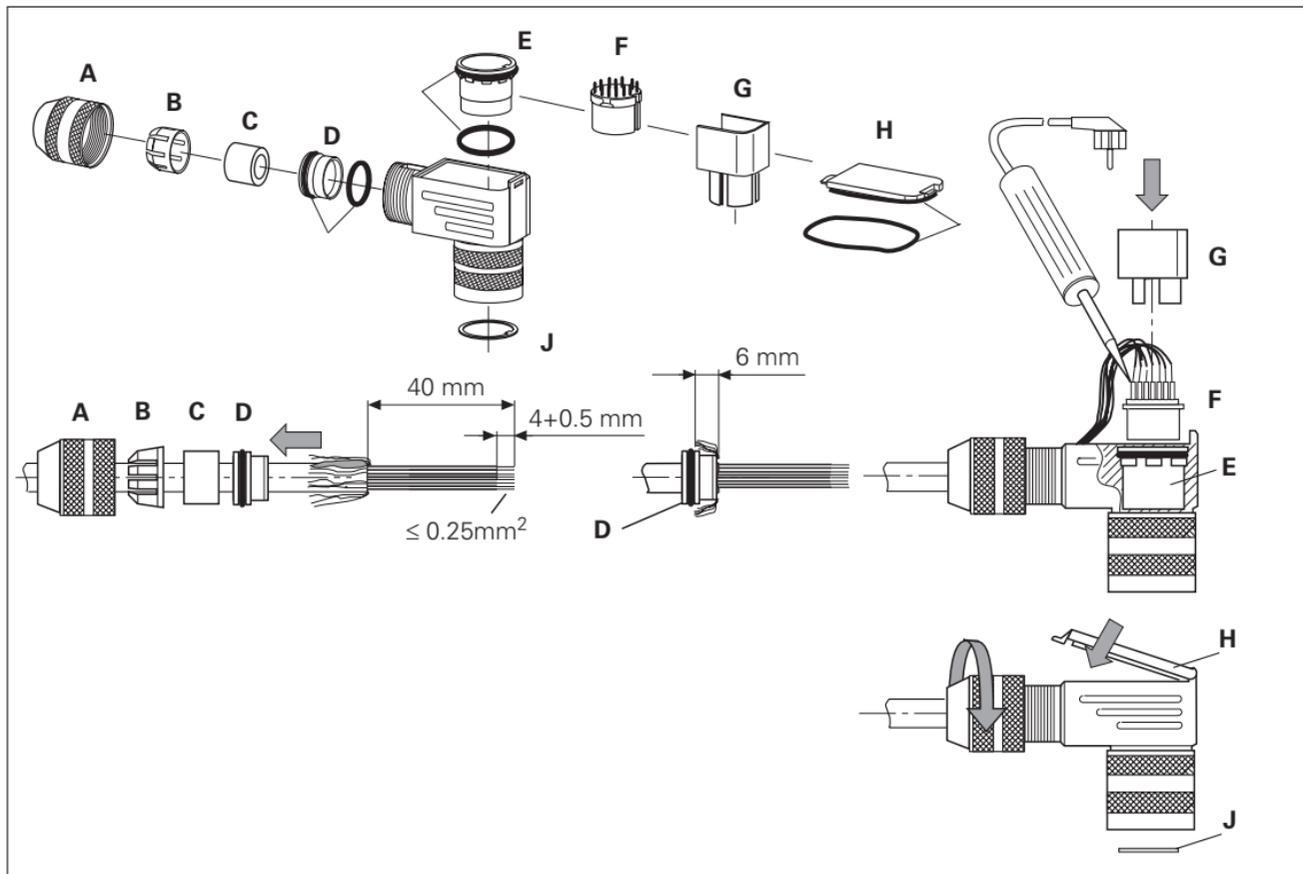
1XP8001-1 / $U_P = 10 \dots 30 \text{ V}$
 1XP8001-2 / $U_P = 5 \text{ V} \pm 10 \%$



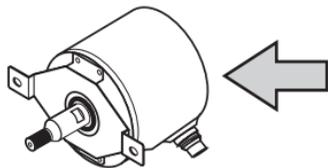
A	B	C	D	E	F	G	H	Schirm Shield blindage blindaje schermo skärm	K	L	M
\overline{U}_{a2}	U_P	U_{a0}	\overline{U}_{a0}	U_{a1}	\overline{U}_{a1}	\overline{U}_{aS}	U_{a2}		0V	0V	U_P







1XP8001-1



$$L \leq 200 \text{ m } U_p = 12.75 \dots 15.75 \text{ V (max. 200 mA, } \overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}})$$

$$L \leq 300 \text{ m } U_p = 10 \dots 30 \text{ V (max. 350 mA, } \frac{\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}}{\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}})$$

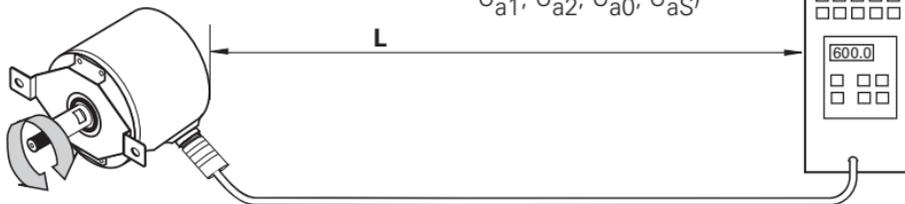


EN 50 178

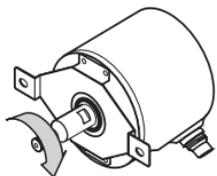
1XP8001-1

$$n [\text{min}^{-1}] \leq \frac{f_{\text{max}} [\text{kHz}]}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \begin{cases} L \leq 100 \text{ m } f_{\text{max}} \leq 160 \text{ kHz } (\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}) \\ L \leq 200 \text{ m } f_{\text{max}} \leq 120 \text{ kHz } (\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}) \\ L \leq 300 \text{ m } f_{\text{max}} \leq 160 \text{ kHz } (\frac{\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}}{\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}}) \end{cases}$$

Z = Strichzahl
 Line count
 nombre de traits
 numero de impulsos
 numero di impulsi
 polser

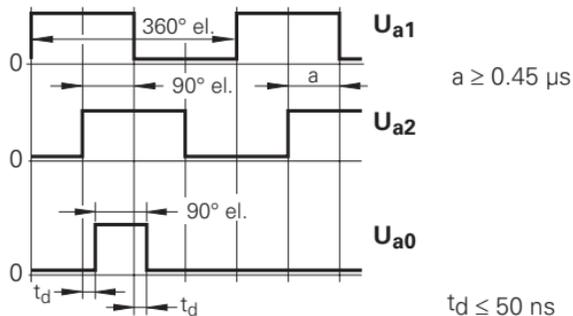


1XP8001-1



$\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}$
 $\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}$

Strichzahl
 Line count
 nombre de traits
 numero de impulsos
 numero di impulsi
 polser } 1024

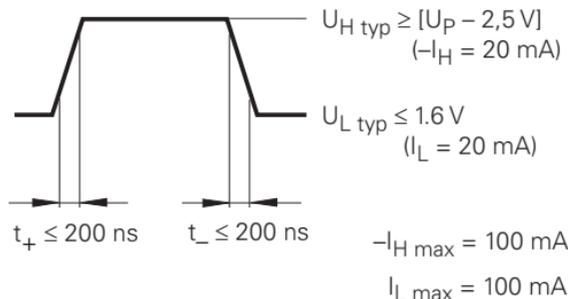


$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 signal de perturbation
 señal de avería
 segnale di malfunzionamento
 störsignal

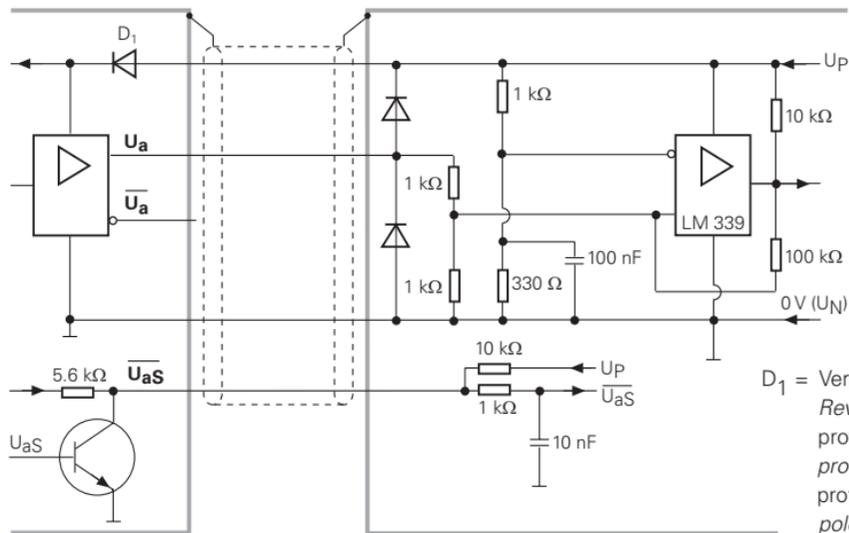
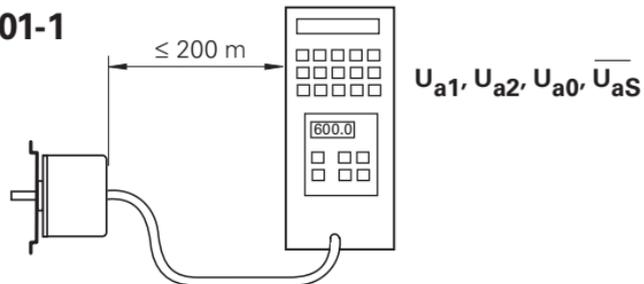
$\overline{U_{aS}}$ = High: ✓

$\overline{U_{aS}}$ = Low:

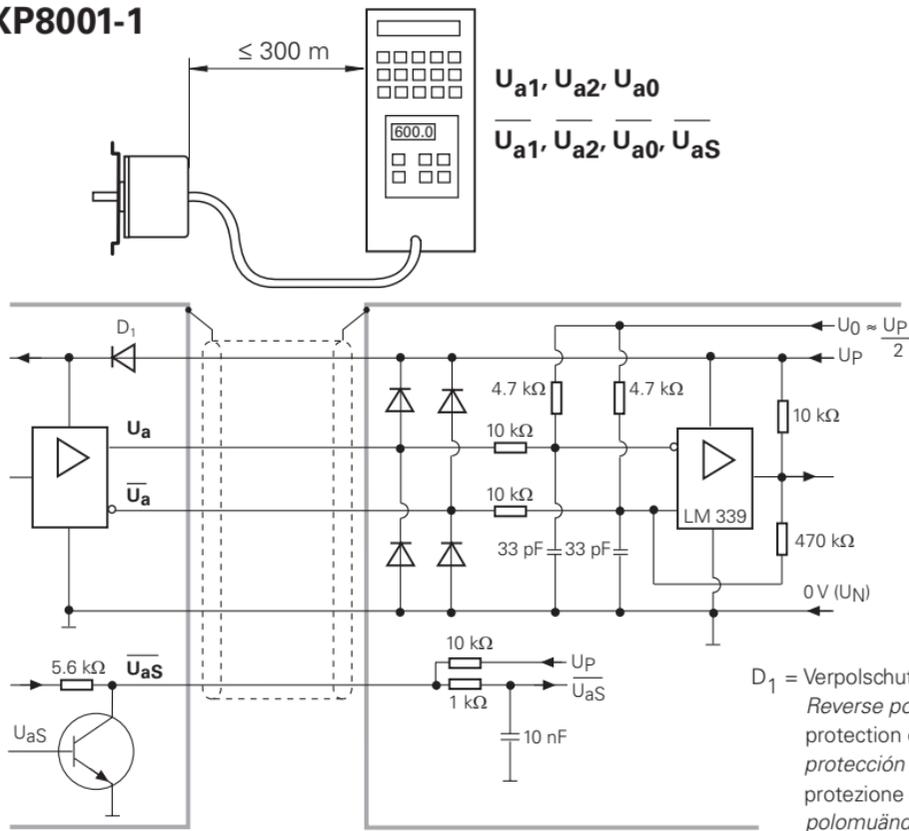
HTL



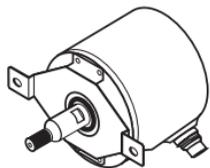
1XP8001-1



1XP8001-1



1XP8001-2



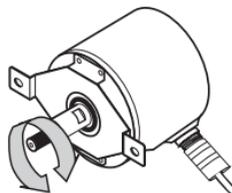
$U_P = 5\text{ V} \pm 10\%$ (max. 150 mA)



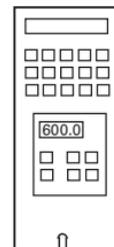
EN 50 178

1XP8001-2

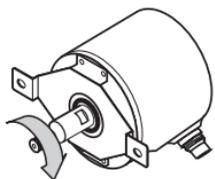
$$n [\text{min}^{-1}] \leq \frac{300 [\text{kHz}]}{Z} \cdot 10^3 \cdot 60 \text{ min}^{-1} \leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$$



Z = Strichzahl
Line count
nombre de traits
numero de impulsos
numero di impulsi
polser



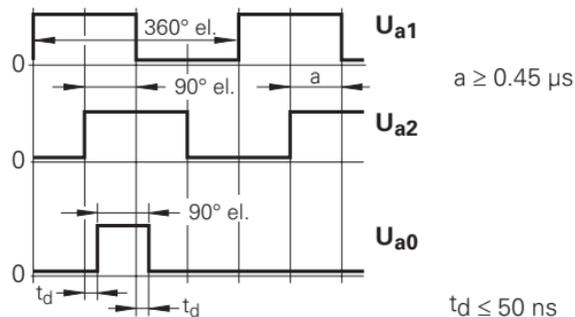
1XP8001-2



$\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}$
 $\overline{U_{a1}}, \overline{U_{a2}}, \overline{U_{a0}}, \overline{U_{aS}}$

Strichzahl
 Line count
 nombre de traits
 numero de impulsos
 numero di impulsi
 polser

} 1024

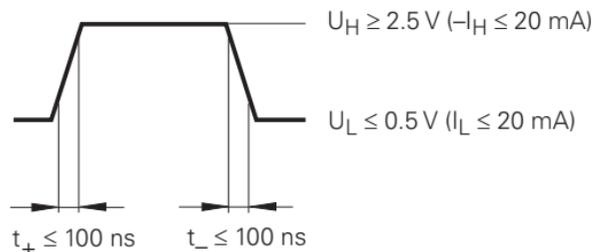


$\overline{U_{aS}}$: Störungssignal
 Fault detection signal
 signal de perturbation
 señal de avería
 segnale di malfunzionamento
 störsignal

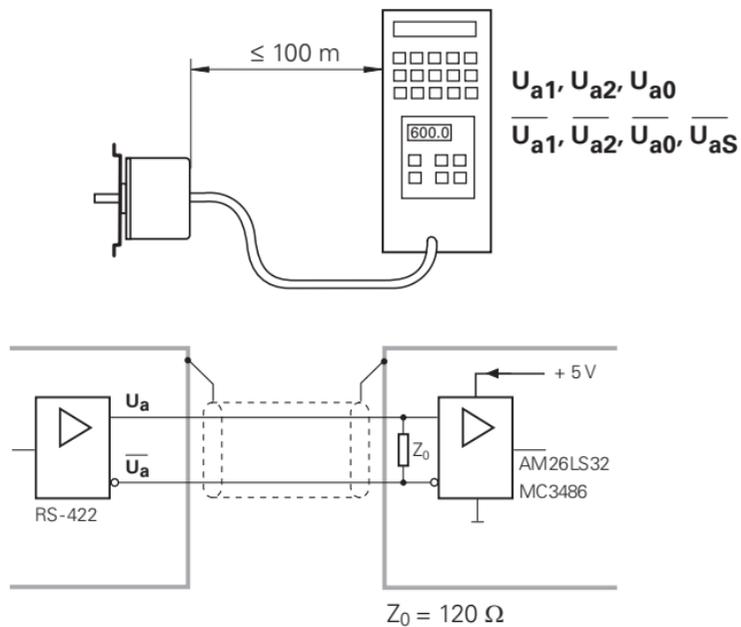
$\overline{U_{aS}} = \text{High}$: ✓

$\overline{U_{aS}} = \text{Low}$:

TTL



1XP8001-2



Geschäftsgebiet Antriebstechnik / Motors and Drive Systems Division
Geschäftszweig Niederspannungsmotoren / Low-Voltage Motors
D-97615 Bad Neustadt an der Saale



Siemens Aktiengesellschaft

Bestell-Nr. / Order No.: 517.30777.30
Printed in the Federal Republic of Germany
214 467-44

291 594-94 · 30 · 1/2003 · F&W · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Sujeto a modificaciones · Con riserva di modifiche · Förbehåll för ändringar



Geschäftsgebiet Antriebstechnik / Motors and Drive Systems Division
Geschäftszweig Niederspannungsmotoren / Low-Voltage Motors
D-97615 Bad Neustadt an der Saale



Siemens Aktiengesellschaft

Bestell-Nr. / Order No.: 517.30777.30
Printed in the Federal Republic of Germany
214 467-44

291 594-94 · 30 · 1/2003 · F&W · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Sujeto a modificaciones · Con riserva di modifiche · Förbehåll för ändringar

